

I WISH YOU KNEW

TEACHING GUIDE

GUÍA PARA EDUCADORES DE OJALÁ SUPIERAS

Prepared by/preparado por Sujei Lugo

The following questions and activities will help students meet the Common Core State Standards for English Language Arts, grades K–5, including the reading standards for key ideas and details and for integration of knowledge and ideas; the writing standards for text types and purposes, for production and distribution of writing, and for research to build and present knowledge; the speaking and listening standards for comprehension and collaboration and for presentation of knowledge and ideas; and the language standards for vocabulary acquisition and use.

Las siguientes preguntas y actividades ayudarán a los estudiantes a cumplir con los Common Core State Standards para English Languages Arts de los grados kinder a quinto. Cumplirán los estándares de lectura para ideas claves, detalles y la integración de conocimientos e ideas; estándares de escritura para propósito y tipos de textos, para la producción y distribución de escritura y para la investigación para construir y presentar conocimientos; estándares de escuchar y hablar para evidenciar la comprensión y colaboración y para la presentación de conocimientos e ideas; y por último, los estándares de lenguaje para la adquisición y uso de nuevo vocabulario.

PRE-READING ACTIVITIES

Actividades pre-lectura

- Some people move around cities, nations and countries in search of a place to live. Others have been living in the territory you live right now for years and years, visit the website native-land.ca and search your town to see which Indigenous lands you are on and the names of the nations and tribes from this land you occupy.

Algunas personas se mueven alrededor de ciudades, naciones, y países en busca de un lugar para vivir. Otras personas han estado viviendo en el territorio en el cual vives ahora por años y años. Visita la página native-land.ca y busca tu ciudad o pueblo para conocer el nombre de las tierras indígenas que ocupas y el nombre de las naciones y tribus del lugar.



- Think about who you are and what you bring to your classroom. What things make you unique and different from your classmate and you would like to share. Draw or make a short list of your unique traits

Piensa en quién eres y qué traes al salón de clases. ¿Qué cosas o cualidades te hacen única y diferente a tus compañeros de clases y te gustaría compartir? Dibuja o haz una lista de esas características únicas.

DURING READING DISCUSSION QUESTIONS

Preguntas de discusión para presentar durante la lectura

- The title of the book is I WISH YOU KNEW and on the cover it shows a child with an adult. What things do you wish adults knew about you?

El título del libro es OJALÁ SUPIERAS y en la cubierta presenta a una niña y un adulto. ¿Qué cosas te gustaría que los adultos supieran sobre ti?

- Our narrator’s father “wasn’t born here” and “must return to his native country”, if you would like to share, where were you born? Where were your caregivers (parents, guardians, grandparents) born?

El padre de nuestra narradora “no nació aquí” y “debía regresar a su país natal”, si quieres compartir, ¿Dónde naciste? ¿Dónde nacieron tus cuidadores (madre, padre, abuelos, etc.)?

- Estrella was separated from her father, and she wished he knew several things. What do you wish to tell that special person in your life? The one that takes care of you?

Estrella fue separada de su padre y ella desea que él supiera varias cosas. ¿Qué te gustaría contarle a esa persona especial en tu vida? ¿Y a la persona o personas que cuidan de ti?

- Why does Estrella “sit alone at lunch or cry over little things”?

¿Por qué Estrella se sienta “sola en el almuerzo o llora por cosas sencillas”?

- On page 15-16, we see several children playing at the school “noisy playground”. Can you find Estrella in this image? How do you think she is feeling? If you were in this playground, where would you play? What would you say to Estrella?

En las páginas 15-16, vemos a varios niños jugando en el “patio de recreo ruidoso”. ¿Puedes localizar a Estrella en esta imagen? ¿Cómo crees que ella se está sintiendo? Si estuvieras en este patio de recreo, ¿dónde te gustaría jugar? ¿Qué le dirías a Estrella?

- What is the name of Estrella’s and her class’s sharing circle?

¿Cómo se llama el círculo de compartir de Estrella y sus compañeros de clases?



- What are some of the things students in her class wished others knew?

¿Cuáles son algunas de las cosas que sus compañeros de clases desearía que otros supieran sobre ellos?

- Estrella shares that she misses her father, but then in her sharing circle, what other things she likes to share?

Estrella comparte que extraña a su papá. En su círculo de compartir, ¿qué otras cosas a ella le gusta compartir?

EXTENSION ACTIVITIES

Otras Actividades

- In Estrella's sharing circle at school, they "write down things that have happened and feelings we wish others knew on a piece of paper". Create small sharing circles with your students and children, and allow them to write or draw things they feel safe sharing with others in your circle.

En el círculo de compartir de Estrella, los estudiantes escriben "cosas que han pasado y sentimientos que ojalá otros supieran en una hoja de papel". Establece pequeños círculos de compartir con sus estudiantes y niños, y permitirles escribir o dibujar cosas que se sientan seguros en compartir con otros de su círculo.

- Her father and now her friends and teacher, help her plant sunflower seeds. With your caregivers at home or at school, plant a sunflower seed and see it grow. Remember to water your plant and put it near the sun. Give a name to your sunflower when it blooms.

El padre y ahora sus amigos y maestra, ayudan a Estrella sembrar semillas de girasoles. Con tus cuidadores en casa o en la escuela, siembra una semilla de girasol y favor verla crecer. Recuerda regar agua a tu planta y colocarla cerca del sol. Asigna un nombre a tu girasol tan pronto florezca.

- Search for trees, plants and gardens around your school, house or neighborhood. Draw an illustration of the different flora around those areas.

Busca árboles, plantas y jardines alrededor de tu escuela, hogar o vecindario. Dibuja ilustraciones de la diversidad de plantas que se encuentran en esas áreas.

- In the "Author's Note", Jackie Azúa Kramer shares the impact of different social issues to children's lives and school performance. Ask your guardians or search for information on the different social, economical, political issues that affect children in your town or country. Once you learn about these issues, what things do you propose to make things for all children better?

En "Nota de la autora", Jackie Azúa Kramer comparte el impacto de diversas situaciones sociales en la vida y desempeño académico de los niños. Pregunta a tus guardianes o busca información sobre los diversos asuntos o problemas sociales, económicos y políticos que afectan a la niñez en tu pueblo o país. Cuando aprendas de estos asuntos o problemas, ¿qué cosas propones o recomiendas para mejorar las cosas para todos los niños?

